

TENGIZ GUMBERIDZE

THE POLEMICS OF 1920 AND SIKO PASHALISHVILI

The Translation of "Salome" by Oscar Wilde made by G.Robakidze was published in the magazine "*Shvidi mnatobi*", No 2, 1919. The translation was criticized lightly by I.Grishashvili. G.Robakidze published a severe critical essay in reply. I.Grishashvili was supported actively by Siko Pashalishvili, as in the essay he too was scarified.

S.Pashalishvili published the essay "In Reply", in which he severely criticized G.Robakidze for misspelling of some words in the translation and put forward his views in respect to the given question. S.Pashalishvili believed that the opposition was mainly due to the turning of G.Robakidze into a poet and seeking "the market" in this sphere.

G.Robakidze did not leave this essay unanswered. Although he adhered to his style, but certain calmness is observable, which did not prove sufficient to achieve an agreement.

Notably, the favourable result of the polemics was the discussion on important questions of theory of literature, criticism in relation to the observance of linguistic norms.